

0.0.1 bhikkhu caturāpasseno

1. and talk (or how?) O bhikkhu s, a bhikkhu caturāpasseno comes to be (or becomes or is): here (this world)

O bhikkhu s, a bhikkhu saṅkhāyekaṃ indulges in. saṅkhāyekaṃ causes to adhivāsati, saṅkhāyekaṃ causes to parivajjati. saṅkhāyekaṃ wards off. thus (or yes) kho O bhikkhu s, a bhikkhu caturāpasseno comes to be (or becomes or is).

2. which one? and O bhikkhu s asavas paṭisevanā should be abandon(s)? here (this world) O bhikkhu s, a bhikkhu paṭisaṅkhā root cause cīvaram indulges in: only for (the sake of) of/for sīta for (or having) paṭighāta of/for uṇha for (or having) paṭighāta of/for of/for ḍaṃsamakasavātātapasiriṃsapasampha (s)¹ for (or having) paṭighāta only for (the sake of) hirikopīna-paṭicchādanattham.

3. paṭisaṅkhā root cause piṇḍapātāṃ indulges in: only (or also or even or simply or just) not for (or having) dava not for (or having) mada not for (or having) maṇḍana not for (or having) vibhūsana only for (the sake of) of/for this bodily ssa persists which (or (he) who) for (or having) yāpana vihiṃsūparatiyā² for (or having) brahmacariyānugaha. thus and what came before feeling I (must) paṭihaṅkhati and new feeling not will I uppāde yātrā and me will be (come to be) anavajjatā and phāsuviḥāro cā (“|”)

¹sarīsapa (machasam) ■

²vihiṃsuparatiyā (syā) ■

0.0.1 bhikkhu caturāpasseno

1. kathañca bhikkhave bhikkhu caturāpasseno hoti: idha bhikkhave bhikkhu saṅkhāyekaṃ paṭisevati. saṅkhāyekaṃ adhivāseti, saṅkhāyekaṃ parivajjeti. saṅkhāyekaṃ vinodeti. evaṃ kho bhikkhave bhikkhu caturāpasseno hoti.

2. katame ca bhikkhave āsavā paṭisevanā pahātabbā? idha bhikkhave bhikkhu paṭisaṅkhā yoniso cīvaram paṭisevati: yāvadeva sītassa paṭighātāya uṇhassa paṭighātāya ḍaṃsamakasavātātāpasiriṃsapasamphassānaṃ¹ paṭighātāya yāvadeva hirikopīnapaṭicchādanattham.

3. paṭisaṅkhā yoniso piṇḍapātaṃ paṭisevati: neva dāvāya na madāya na maṇḍanāya na vibhūsanāya yāvadeva imassa kāyassa ṭhitiyā yāpanāya vihiṃsūparatiyā² brahmacariyānuggahāya. iti purāṇaṃca vedanaṃ paṭihaṅkhāmi navañca vedanaṃ na uppādessāmi yātrā ca me bhavissati anavajjatā ca phāsuvihāro cā'ti³.

4. paṭisaṅkhā yoniso senāsanam paṭisevati: yāvadeva sītassa paṭighātāya uṇhassa paṭighātāya ḍaṃsamakasavātātāpasiriṃsapasamphassānam paṭighātāya yāva-

¹sarīsapa (machasaṃ) ■

²vihiṃsuparatiyā (syā) ■

³phāsuvihāro ca (machasaṃ) ■

3 .

4. paṭisaṅkhā root cause dwelling place indulges in: only for (the sake of) of/for sīta for (or having) paṭighāta of/for uṇha for (or having) paṭighāta of/for of/for ḍaṃsamakasavātā-tapasirimsapasampha (s) for (or having) paṭighāta only for (the sake of) utuparissayavinodanam⁴ paṭisallānārāmattham.

5. paṭisaṅkhā root cause gilānapaccayabhesajjaparikkhāram indulges in: only for (the sake of) of/for arisen (or re-born) (s) of/for veyyābādhika (s) of/for feeling (s) for (or having) paṭighāta for (or having) abyāpajjharamata⁵ . which (in that) of/for indeed (or because) O bhikkhu s of/for appaṭisevā⁶ might (or may/would) arises asavas vighātapaṭiḷāhā. of/for paṭisevā thus he (she, it, that) those (by/with/for you) asavas vighātapaṭiḷāhā not they comes to be (or becomes or is). these they (or present part.: being or ing) is called O bhikkhu s asavas paṭisevanā should be abandon(s).

6. which one? and O bhikkhu s asavas adhivāsānā should be abandon(s)? here (this world) O bhikkhu

³phāsuvihāro and (machasam) ■

⁴vinodana (machasam); vinodanam paṭisallānārāmattham (bjt, pts); vinodanapaṭisallānārāmattham (nld) ■

⁵abyāpajja (any (or some) you (aorist of) does (or how many))a; abyāpajjha (bjt); abyābajjha (pts), abyābajjha (nld) ■

⁶of/for appaṭisevā machasam (syā) ■

deva utuparissayavinodanam⁴ paṭisallānārāmattham.

5. paṭisaṅkhā yoniso gilānapaccayabhesajjaparikkhāram paṭisevati: yāvadeva uppannānaṃ veyyābādhikānaṃ vedanānaṃ paṭighātāya abyāpajjhāparamatāya⁵. yaṃ hissa bhikkhave apaṭisevato⁶ uppajjeyyumaṃ āsavā vighātapariḷāhā. paṭisevato evaṃsa te āsavā vighātapariḷāhā na honti. ime vuccanti bhikkhave āsavā paṭisevanā pahātabbā.

6. katame ca bhikkhave āsavā adhvīṇāsanā pahātabbā? idha bhikkhave bhikkhu paṭisaṅkhā yoniso khamo hoti sītassa uṇhassa jighacchāya pipāsāya ḍaṃsamakasa-vātātapasirimsapasamphassānaṃ duruttānaṃ durāgatānaṃ vacanapathānaṃ uppannānaṃ sārīrikānaṃ vedanānaṃ dukkhānaṃ tippānaṃ⁷ kharānaṃ kaṭukānaṃ asātānaṃ amanāpānaṃ pāṇaharānaṃ adhvīṇasakajātiko⁸ hoti. yaṃ hissa bhikkhave anadvīṇāsayato uppajjeyyumaṃ āsavā vighātapariḷāhā adhvīṇāsayato evaṃsa te āsavā vighātapariḷāhā na honti. ime vuccanti bhikkhave āsavā adhvīṇāsanā pahātabbā.

7. katame ca bhikkhave āsavā parivajjanā pahātabbā? idha bhikkhave bhikkhu paṭisaṅkhā yoniso caṇḍamaṃ hat-

⁴vinodana (machasaṃ); vinodanaṃ paṭisallānārāmattham (bjt, pts); vinodanapaṭisallānārāmattham (nld) ■

⁵abyāpajja (katthaci)a; abyāpajjha (bjt); abyābajjha (pts), abyābajjha (nld) ■

⁶appaṭisevato machasaṃ (syā) ■

⁷adhvīṇasikajātiko (syā) ■

⁸tibbānaṃ (machasaṃ) ■

s, a bhikkhu paṭisaṅkhā root cause khamo comes to be (or becomes or is) of/for sīta of/for uṇha for (or having) jighaccha for (or having) pipāsa of/for of/for daṃsamakasavātātāpasirīṃsapasampha (s) of/for durutta (s) of/for durāgata (s) of/for you (all) (must) vacanapati (s) of/for arisen (or reborn) (s) of/for sārīrika (s) of/for feeling (s) of/for suffering (s) of/for tippa (s)⁷ of/for khara (s) of/for kaṭuka (s) of/for asāta (s) of/for amanāpa (s) of/for pāṇahara (s) that [from which] adhivāsaka is born⁸ comes to be (or becomes or is). which (in that) of/for indeed (or because) O bhikkhu s anadhivāsayato might (or may/would) arises asavas vighātāpariḷāhā adhivāsayato thus he (she, it, that) those (by/with/for you) asavas vighātāpariḷāhā not they comes to be (or becomes or is). these they (or present part.: being or ing) is called O bhikkhu s asavas adhivāsanā should be abandon(s).

7. which one? and O bhikkhu s asavas parivajjanā should be abandon(s)? here (this world) O bhikkhu s, a bhikkhu paṭisaṅkhā root cause caṇḍaṃ hatthiṃ causes to parivajjati. caṇḍaṃ assaṃ causes to parivajjati. caṇḍaṃ goṇaṃ causes to parivajjati. caṇḍaṃ kukkuraṃ causes to parivajjati ahiṃ khāṇuṃ of/for kaṇṭakādhā (s)⁹ sobbhaṃ papātaṃ candanikaṃ oḷigallaṃ. as ārūpe anāsane seating (sat down) as ārūpe agocare wandering as ārūpe evil who mitte bhajantaṃ wise companions in the life of

⁷that [from which] adhivāsika is born (syā) ■

⁸of/for tibba (s) (machasaṃ) ■

⁹of/for kaṇṭakakāṭṭha (s) (machasaṃ, syā) ■

thiṃ parivajjeti. caṇḍaṃ assaṃ parivajjeti. caṇḍaṃ goṇaṃ parivajjeti. caṇḍaṃ kukkuraṃ parivajjeti ahiṃ khāṇuṃ kaṇṭakādhānaṃ⁹ sobbhaṃ papātaṃ candanikaṃ oḷigallaṃ. yathārūpe anāsane nisinnaṃ yathārūpe agocare carantaṃ yathārūpe pāpake mitte bhajantaṃ viññū sabrahmacārī pāpakesu ṭhānesu okappeyyuṃ. so tañca anāsanaṃ tañca agocaraṃ te ca pāpake mitte paṭisaṅkhā yoniso parivajjeti. yaṃ hissa bhikkhave aparivajjayato uppajjeyyuṃ āsavā vighātapariḷhā. parivajjayato evaṃsa te āsavā vighātapariḷhā na honti. ime vuccanti bhikkhave āsavā parivajjanā pahātabbā.

8. katame ca bhikkhave āsavā vinodanā pahātabbā? idha bhikkhave bhikkhu paṭisaṅkhā yoniso uppannaṃ kāmavitakkaṃ nādhivāseti pajahati vinodeti byantīkaroti¹⁰. anabhāvaṃ gameti. uppannaṃ vyāpādavittakkaṃ¹¹ nādhivāseti pajahati vinodeti byantīkaroti anabhāvaṃ gameti. uppannaṃ vihiṃsāvitakkaṃ nādhivāseti pajahati vinodeti byantīkaroti anabhāvaṃ gameti. uppannuppanne pāpake akusale dhamme nādhivāseti pajahati vinodeti byantīkaroti anabhāvaṃ gameti. yaṃ hissa bhikkhave avinodayato uppajjeyyuṃ āsavā vighātapariḷhā. vinodayato evaṃsa te āsavā vighātapariḷhā na honti. ime vuccanti bhikkhave āsavā vinodanā pahātabbā.

⁹kaṇṭakatṭhānaṃ (machasaṃ, syā)■

¹⁰byantiṃ karoti (katthaci); byantīkaroti (pts); byantīkaroti (bjt); byantīkaroti (nld)■

¹¹vyāpādavittakkaṃ (machasaṃ, pts, syā)■

purity evil in (or on/at/within/herein/among) what? (or who or whom?) (s) in (or on/at/within/herein/among) grounds (or means) (s) might (or may/would) okap-pati. so and that anāsanam and that agocaram those (by/with/for you) and evil who mitte paṭisaṅkhā root cause causes to parivajjati. which (in that) of/for indeed (or because) O bhikkhu s aparivajjayato might (or may/would) arises asavas vighātapariḷāhā. parivajjayato thus he (she, it, that) those (by/with/for you) asavas vighātapariḷāhā not they comes to be (or becomes or is). these they (or present part.: being or ing) is called O bhikkhu s asavas parivajjanā should be abandon(s).

8. which one? and O bhikkhu s asavas vinodanā should be abandon(s)? here (this world) O bhikkhu s, a bhikkhu paṭisaṅkhā root cause arisen thoughts of we (must) does (or how many) does not tolerate abandons wards off byantīkaroti¹⁰. puts it out of existence. arisen thoughts of ill-will¹¹ does not tolerate abandons wards off byantīkaroti puts it out of existence. arisen thoughts of harming does not tolerate abandons wards off byantīkaroti puts it out of existence. whatever arisen evil unwholesome dhammas does not tolerate abandons wards off byantīkaroti puts it out of existence. which (in that) of/for indeed (or because) O bhikkhu s avinodayato might (or may/would) arises asavas vighātapariḷāhā. vinodayato thus he (she,

¹⁰byantim do (or make) (any (or some) you (aorist of) does (or how many)); byantīkaroti (pts); byantīkaroti (bjt); byantīkaroti (nld)■

¹¹thoughts of ill-will (machasam, pts, syā)■

it, that) those (by/with/for you) asavas vighātapariḷāhā
not they comes to be (or becomes or is). these they (or
present part.: being or ing) is called O bhikkhu s asavas
vinodanā should be abandon(s).

